

### DANS CE NUMÉRO :

Editorial	1
Concerts du mois de mars	1
Au sujet de la musique suisse	2
Fête pour les jeunes chanteurs	2
Info Temps Libre	3
Le point sur les cotisations	4
Agenda ACJ 2005	4
Harmonieusement vôtre	5
Concerts des mois d'avril et mai	5
Marie-Noëlle Maerten et la Maîtrise de la Cathédrale de Metz	6
Réponses au jeu de Saint Nicolas	6

### EDITORIAL

#### Editorial ?

Quand Pierre Toussaint, notre cher président, m'a demandé d'écrire l'éditorial du journal, j'avais complètement, et même très rapidement, oublié ce dont il s'agissait.

#### Editorial ?

C'est, selon le dictionnaire, ce qui émane de la direction d'un journal ou d'une revue.

#### Editorial ?

Il indique aussi l'orientation générale du journal..

Depuis près d'un mois, je me demande vraiment ce que je vais pouvoir vous dire :

Annoncer ce qui va suivre ? ... mais vous savez tous lire!  
Émettre des considérations générales sur le but de notre fédération ?

Bien sûr, cela peut se révéler parfois très utile ...

Je préférerais, ô combien, remplacer cet éditorial par une page de discussion, de réflexion, et bien sûr de réponses.

#### Un journal ne peut vivre,

- \* que par ceux qui le lisent,
- \* que par ceux qui réagissent,
- \* que par ceux qui veulent qu'il vive,
- \* que par ceux qui le font vivre.

### CONCERTS en FEVRIER & MARS

#### Samedi 11 février,

- 20h30, église de Châtel St Germain (57)  
Psallette de Lorraine, Ensemble baroque de Luxembourg  
Bach, Buxtehude, Vivaldi.

#### Samedi 5 mars

- 17h30, Centre Jean Savine, Clairlieu (54), la

#### Vendredi 11 mars,

- 20h00, Église de Lachambre (57), le Choeur d'Or

#### Dimanche 13 mars,

- 15h30, Église St Jacques, Lunéville  
Concert du roi avec les Croissants d'Or

#### Samedi 19 mars,

- 20h15, Chapelle de Hareberg (57), Chantry Academy,  
A Coeur Joie Toul, les Lutins et les P'tits Coins-Coins
- 20h30, Église de Dommartemont (54)  
la Chorale U au profit de Rétina

#### Dimanche 20 mars,

- 16h, Maison des Cultures Frontières, Freyming-Merdebach (57)  
Choeur d'Or au profit de Rétina
- 15h, Église de Bayon (54)  
les Croissants d'Or
- 16h, Grands Salons de l'Hôtel de Ville de Nancy :  
la Chorale U dans le cadre de Nancy Chœurs à Chœurs.

Donc, pour moi et dans l'espérance d'une année chorale riche et époustouflante, je voudrais

- \* que vous lanciez des discussions,
- \* que vous soyez scandalisés par certaines attitudes,
- \* que vous couchiez vos réactions sur le papier,
- \* que vous nous fassiez part de vos espérances,
- \* que vous nous fassiez partager vos imaginaires,
- \* que vous proposiez des pistes de réflexion, bref,
- \* que vous soyez fous !

Le Conseil d'Administration et le Conseil Musical de la Fédération se joignent à moi pour vous souhaiter

une Bonne et Heureuse année pour votre santé, votre famille, votre ego et votre vie associative.

Françoise BRUNIER,  
Déléguée Musicale ACJ Lorraine

## au sujet de la musique suisse

Lorsque l'on évoque la Suisse, certains clichés apparaissent : les montagnes, le ski, le paradis fiscal, le folklore, le cor des Alpes ...

Plaque tournante de l'Europe, ce pays participe de trois cultures : l'alémanique, la française et l'italienne.

Si l'on associe trop facilement le folklore à la musique en Suisse, c'est parce que la pratique du chant choral à l'échelle populaire la plus vaste a constitué la base de la tradition musicale du pays.

La Suisse, tout comme la Belgique, est un reste de l'ancienne Lotharingie, c'est-à-dire un pays ouvert aux deux cultures latines et germaniques : si le « Zurichois » Arthur HONEGGER s'oriente rapidement vers Paris, le Genevois Frank MARTIN est attiré par Vienne et a vécu en Hollande.

Le fondateur de la tradition chorale suisse alémanique est Hans Georg Nägeli (1773-1836) et les grands festivals de chant choral - Festspiele - furent les manifestations les plus importantes de la vie musicale du pays au 19<sup>ème</sup> siècle.

En Suisse romande, les rencontres les plus importantes à cette même époque connaissent leur point culminant avec la fameuse « Fête des vigneron » qui se tient à Vevey – sur les bords du Léman – tous les 25 ans. Cette tradition musicale, cette ouverture sur toute musique, cette pratique collective populaire font de la Suisse un pays musicalement très dynamique et actif. De grands musiciens, pédagogues, compositeurs et chefs d'orchestre ont fait des carrières internationales.

Emile JAQUES-DALCROZE, qui fut l'élève de BRUCKNER, n'a pas seulement été le créateur d'un véritable néo-folklore romand, mais il a acquis une célébrité universelle comme inventeur de la « rythmique », pédagogie musicale originale qui porte son nom.

Ernest BLOCH, né en Suisse mais qui passa la plus grande partie de

sa vie aux Etats-Unis, illustre la synthèse des deux courants latins et germaniques qui caractérisent le langage des musiciens helvétiques.

Un des plus grands musiciens suisses est Frank MARTIN (mort en 1974). Son œuvre chorale occupe une place très importante dans sa production; nous citerons par exemple « La Nique à Satan », l'oratorio « In Terra Pax », sa dernière cantate « Et la Vie l'emporta », et sa célèbre « Messe pour double chœur a cappella » à huit voix, composée en 1922 puis revue en 1926, enregistrée il y a peu de temps par l'excellent chœur « Akadémia » sous la direction de Françoise Lasserre. Nous pouvons également citer deux autres enregistrements remarquables, le premier réalisé en 1995 par la « Kölner Kantorei » sous la direction de Volker Hempfling (VDR N° 20.001.337) et le second, le plus récent puisque de 2004, enregistré par le « Rias Kammerchor » sous la direction de son nouveau chef Daniel Reuss (Harmonia Mundi N°901 834).



**Nous vous donnons rendez-vous lors du week-end des 9 & 10 avril prochains.**

**Cette rencontre sera animée par**

**Jean-Marc POULIN,  
chef de chœur et président  
d' A CŒUR JOIE SUISSE.**

Jean-Marc anime régulièrement des rencontres chorales et des Festivals en Suisse et à l'étranger (Canada, Roumanie, Angleterre) Il est également directeur musical de la Semaine Chantante Internationale ACJ de Lausanne. Depuis octobre 2001, Jean-Marc est vice-président d'ACJ International.

**Françoise BRUNIER**



**UNIQUEMENT POUR  
NOS JEUNES CHANTEURS !**

**Une date à retenir !  
surprise ! surprise !**

**La Fête de Pâne de St Nicolas  
sera la Fête des Enfants !**

**Elle aura lieu les  
19 & 20 novembre 2005.**

**Pour la préparer vous vous retrouverez TOUS**

**OU ? au CHÂTEAU DE REMICOURT (NANCY)**

**QUAND ? les 4 & 5 juin 2005**

**Tu dors avec les copains,  
Tu chantes, tu dances,  
Tu prépares les costumes !**

**N' oublie pas de retenir cette date !**

# Mouvement Temps Libre

Cette année est une année de « détente » donc sans rassemblement régional.

Mais cela ne vous empêche pas :

- de chanter dans votre chorale et cela est magnifique si vous êtes régulier,
- de participer à la journée de découverte de la musique suisse,
- de vous inscrire (même en individuel) à la rencontre organisée par ACJ Alsace,
- d'être présent avec toute votre chorale à la Fête de l'âne de St Nicolas les 19 et 20 novembre 2005.



Pour tout renseignement, contactez votre chef de chœur, envoyez un mail, sinon donnez un coup de téléphone,

au secrétariat

A CŒUR JOIE LORRAINE.



## GRAND RASSEMBLEMENT « EXTRA » REGIONAL ALSACE 2005

Strasbourg - 6 au 8 mai 2005 -

pour le XXe anniversaire de la chorale *Horizon*

Comme l'annonçait notre bulletin *ITL* n° 1, le premier rassemblement régional de la BTL se tiendra à Strasbourg entre l'Ascension et le dimanche 8 mai. Dix chorales sont d'ores et déjà annoncées, allant de Valenciennes à Tarbes, de la Lorraine au Beaujolais, peut-être de l'Isère à la Loire Atlantique... Les participants individuels seront naturellement les bienvenus.

Le programme sera le suivant :

- possibilité d'arriver le jeudi 5 mai, de prendre un dîner dans une auberge typique des environs, accueil amical par *Horizon*.
- vendredi 6 mai : 10 h 30, départ du bateau chantant – montée au Mont Ste Odile : déjeuner et visite du site. Retour par la route des vins. Répétitions puis concerts « éclatés » par les chorales constituées ( + les « partielles » et les individuels qui s'y joindront ), en différents lieux de la région.
- samedi 7 mai : 9h30, visite guidée de la vieille ville, de la cathédrale en plusieurs groupes. 12h30 : spectacle de l'horloge astronomique. Déjeuner en commun à l'*Ancienne Douane*'. Temps libre pour les choristes, puis répétitions pour le concert du soir. 15 h : forum sur le chant des aînés, pour les chefs de chœur et responsables, au Palais Universitaire. 19h : réception par la Municipalité. 20 h 30 : grand concert de la BTL dans l'Aula du Palais Universitaire, par les chorales individuelles, chants communs par tous.

- dimanche 8 mai : 11h : Cathédrale : animation de la messe (facultative) avec quelques pièces du programme commun. 12h15 : cour du Palais des Rohan, derniers moments ensemble, chants en liberté offerts au public, fin officielle du rassemblement.

Renseignements : hébergement (logement en chambre 2 personnes : 32 € la nuitée), coût des repas de 12 à 15 € en moyenne

Informations sur l'envoi de la circulaire et sur les inscriptions auprès de : Bernard RIHM – Rassemblement BTL 2005 20, rue du Limousin 67450 Lampertheim. Courriel : [bernard-rihm@club-internet.fr](mailto:bernard-rihm@club-internet.fr)

Pour le Forum du 7 mai, nous profiterons de la présence de certains parmi les plus expérimentés chefs de chœur de la BTL de notre Mouvement pour leur faire rencontrer les musiciens qui comptent dans notre région, les responsables culturels, universitaires et politiques, afin d'engager une vaste réflexion sur la place, les bienfaits individuels et collectifs, l'enjeu enfin que représente dans la cité, aujourd'hui et surtout demain, le chant choral pratiqué par la génération du temps libre. Cette réflexion doit permettre, d'une part à notre branche d'obtenir à l'intérieur du Mouvement toute la place qui lui revient, d'autre part d'affirmer vers l'extérieur l'importance de l'apport d'A Cœur Joie dans ce domaine, et enfin de recevoir de la part des collectivités locales et nationales la reconnaissance et l'aide que nous sommes en droit d'attendre pour cette activité qu'on peut dire d'intérêt général.

# OU VONT ? OU EN SONT ? VOS COTISATIONS .



Au 1<sup>er</sup> janvier 2005, la Fédération A Cœur Joie Lorraine regroupe 31 chorales :

1 cantourelle, 5 chanteries, 3 chorales de jeunes (dont la Chorale Universitaire), 18 chorales adultes et 4 chorales du Temps libre, soit au total près de 1100 choristes. On peut noter une légère baisse par rapport à 2004, année des Chorales.

Il faut souhaiter que la courbe des adhésions reprenne de l'élan grâce à de nouveaux choristes arrivant en cours d'année et à des choristes qui font partie de chorales A Cœur Joie, et qui, n'ayant pas cru bon jusqu'ici de payer leur cotisation, en comprennent maintenant le bien-fondé. . . . Pourquoi ne pas espérer que d'autres groupes se joignent à nous.

Grâce à la générosité de beaucoup d'entre vous, la contribution volontaire s'est maintenue à un bon niveau, soit 10 248,96 €. Soyez-en vivement remerciés.

Rappelons que 14 % de la cotisation et 50 % de la contribution volontaire reviennent à la Fédération A Cœur Joie Lorraine.

C'est grâce à ces ressources que nous pouvons vous proposer des activités, apporter une aide à la formation des chefs de chœur et assurer en partie le financement du secrétariat.

Pierre TOUSSAINT, Président.



## QUELQUES DATES IMPORTANTES à RETENIR pour 2005

### ACJ LORRAINE

9 et 10 avril  
Musique suisse

\*\*\*\*\*

4 et 5 juin  
Rencontre des chorales d'enfants à Remicourt

\*\*\*\*\*

19 et 20 novembre



Spectacle  
Fête de l'âne  
de St Nicolas

### ACJ DANS LES REGIONS

du 6 au 8 mai

Rassemblement des chorales du  
Temps Libre à Strasbourg

\*\*\*\*\*

18 et 19 juin

Festival des chœurs de Jeunes à  
Massy avec la participation du  
CNJ

\*\*\*\*\*

Pour tout renseignement  
envoyez un mail ou téléphonez  
au secrétariat  
A CŒUR JOIE LORRAINE

### ACJ NATIONAL

2 et 3 avril

Assemblée Générale  
du Mouvement à Agen

\*\*\*\*\*

14 et 15 mai

Congrès National  
des Chefs de Chœur à Tours  
dans le cadre du Florilège Vocal

\*\*\*\*\*

du 13 au 24 juillet

CANTILIES en  
Basse Normandie

Le secrétariat ACJ Lorraine est ouvert le mardi de 9 h à 13 heures et le jeudi de 14 h à 18 heures.  
En dehors de ces heures, il vous est possible de laisser un message sur le répondeur.

## HARMONIEUSEMENT VOTRE !



Dans une ambiance très conviviale, une douzaine de chefs de chœur et de choristes issus des quatre départements de la région ont pu s'initier à l'art de la fabrication et de l'enchaînement des accords de base, que l'on retrouve dans la plupart des partitions « classiques », mais aussi dans la musique de variétés (avec certes moins de subtilités...).

Quelques applications concrètes nous ont permis de constater avec ravissement que « ça marchait » à tous les coups, et que, à l'instar de Monsieur Jourdain, nous faisons depuis longtemps... de l'harmonie sans le savoir !

Il paraît d'ailleurs évident que l'interprétation d'une partition ne peut se concevoir pleinement qu'en comprenant les relations entre texte et mélodie, en sachant détecter les tensions et détente de la phrase musicale, en appréciant les variations harmoniques effectuées sur des thèmes apparemment identiques...

Nous avons aussi acquis quelques précieux principes qui, curieusement, peuvent s'appliquer à divers domaines tels :

- les ARTS MARTIAUX : toujours commencer par bien examiner l'armure.
- les TRAVAUX D'AIGUILLE : ne pas confondre le chiffage (qui permet d'identifier l'accord) et la broderie (purement ornementale).
- le CODE DE LA ROUTE : pour bien suivre sa ligne, bouger le moins possible d'une voix(e ?) à l'autre et éviter les croisements. Mais un renversement est toujours possible, surtout avec les altérations accidentelles !
- la PSYCHOLOGIE : toujours passer par le sous-chef avant d'aborder le chef. D'autre part, ce qui est mineur pose davantage de problèmes. Ménager particulièrement les sensibles, et ne pas les prendre de haut (question de tempérament !).

**Vous en rêviez ?  
Sébastien l'a fait !**

En effet, grâce à la pédagogie pleine d'humour de Sébastien DURAND, l'harmonie, cette science des accords pouvant paraître si rébarbative, voire inaccessible aux néophytes, a révélé ses secrets lors des deux séances organisées les 13 novembre et 8 janvier derniers au secrétariat A Cœur Joie de Lorraine.

- la SANTÉ : profiter au maximum des moments de repos pour respirer. Tâcher de supprimer les quintes excessives.
- l' AMOUR : chercher l'accord parfait et se méfier des fausses relations. Mais cela n'empêche pas de repérer les belles étrangères de passage, qui peuvent apporter une couleur différente... Pour revenir à son point de départ de façon tonique, recourir à la dominante, qui ouvre toutes les portes.
- la GASTRONOMIE : servir une tranche de sixte napolitaine accompagnée de tierces picardes et terminer par une cadence plagale « Findus » (facile mais toujours appréciée !).
- la PHILOSOPHIE : est-ce l'harmonie qui crée la mélodie ou, comme le pensait Jean-Jacques ROUSSEAU, la mélodie qui crée l'harmonie ? Songer que tout est relatif.



Tous ceux que cette énumération laisse pantois et dubitatifs vont sûrement regretter de ne pas avoir fait partie des heureux stagiaires qui dorénavant, le soir à la chandelle, peuvent s'extasier sur la 7<sup>ème</sup> de dominante de la 2<sup>ème</sup> mesure du 4<sup>ème</sup> Nocturne de MOZART... même s'il ne s'est pas beaucoup foulé sur ce coup là !

A quand une troisième séance, Sébastien ?

Anne LAMBERT,  
choriste d'ARS MUSICA.

## CONCERTS en AVRIL & MAI

**Vendredi 8 avril,**

- 20h30, Salle polyvalente Folschviller (57)
- Opus 57** ( negro-spirituals et chansons de variété)

**Samedi 9 avril,**

- 20 h30
- Zwingenberg /Baden
- Opus 57**
- 20h 30, Salle Poirel , Nancy
- 30<sup>ème</sup> anniversaire de la chorale **Aux Quatre Vents**

**Dimanche 10 avril,**

- 15h, Salle Poirel, Nancy,
- 30<sup>ème</sup> anniversaire de la chorale **Aux Quatre Vents**
- 15h30, Abbaye des Prémontrés, Pont-à-Mousson :
- la **Chorale U** et l'Orchestre de l'école de musique de Saint-Germain-en-Laye (Schubert et Mozart)

**Dimanche 17 avril,**

- 16h, Grands Salons de l'Hôtel de Ville de Nancy :
- Croqu'Notes** dans le cadre de Nancy Chœurs à Chœurs

**Dimanche 24 avril,**

- 16h, Eglise de la Cité Maroc Creutzwald :
- Choeur d'Or**

**Samedi 7 mai**

- 20 h. Hombourg-Haut
- Psallette de Lorraine. Haydn

**Samedi 21 mai,**

- 20h30, Centre Culturel Farébersviller :
- Opus 57** accueille **Aux Quatre Vents**

**Mercredi 25 mai,**

- 20h45, Temple, Nancy
- Ars Musica**
- musiques mariales des 19<sup>ème</sup> et 20<sup>ème</sup> siècles

**Vendredi 27 mai,**

- 20h45, Église de Ludres(54)
- la **Cantalud'**

**Samedi 28 mai,**

- 20h30 Église N.D. de la Nativité à Freyming-Merlebach :
- Opus 57** et **Choeur d'Or** au profit de l'Association des Insuffisants Rénaux.

**MARIE-NOELLE MAERTEN**  
**et la MAITRISE DE LA CATHEDRALE**  
**DE METZ** mardi 26 octobre 2004



Répondant à l'invitation de Christophe BERGOSSI, chef de la Maîtrise de la Cathédrale de Metz, et dans le cadre d'un séjour de formation de son chœur au Couvent de Peltre, quelques chefs de chœur et responsables ACJ Lorraine ont pu apprécier, le temps d'une journée, les qualités musicales, pédagogiques et également humaines de Marie-Noëlle MAERTEN. Forte de son expérience en tant que chef assistante de Toni Ramon à la Maîtrise de Radio-France, Marie-Noëlle a fait découvrir quelques facettes de son travail lors des répétitions prévues avec les deux groupes d'enfants messins.

Avant l'apprentissage de différentes pièces extraites du conte musical *l'EVASION* de Julien JOUBERT, Marie-Noëlle a canalisé les énergies de chaque groupe lors d'un échauffement corporel riche et original.

D'abord, assis sur le sol, les enfants ont libéré les tensions de leurs pieds et de leurs jambes par de légers massages en préparant ainsi la position du bon chanteur, appelée « carambar en concert » par Marie-Noëlle, à l'inverse de la position de détente « chamallow à la plage » trouvée avec la complicité des enfants !

Une fois debout, les exercices corporels, installés avec douceur mais rigueur, ont cherché à placer la respiration et aussi à faire sentir les vibrations et les zones de résonance du son. « Ne projetez pas trop vite votre voix, c'est la résonance de votre corps qui fera le son. »

A voir le sourire des enfants, âgés de 8 à 13 ans environ, cette prise de conscience de leur corps a été vécue avec plaisir et a été suivie très naturellement par des jeux vocaux.

Après avoir installé les jeunes choristes en cercle, ces exercices ont surtout permis :

- de développer l'écoute,
- de travailler l'équilibre des voix,
- de faire un travail de résonance des voyelles et
- d'apprendre des gestes musicaux permettant de résoudre les difficultés de la partition à travailler.

Dès l'échauffement,

Marie-Noëlle a fait noter l'importance du regard : « Vos yeux, droits devant, grands ouverts; votre visage doit communiquer ». C'est selon elle, un élément primordial dont les enfants n'ont pas conscience lorsqu'ils sont habitués à se produire dans une cathédrale.

Tout ce travail préparatoire a permis de mettre en place, après seulement une journée de répétition, de nombreuses mélodies du conte musical *l'EVASION* ainsi que des éléments gestuels nécessaires à l'histoire.

Marie-Noëlle, avec l'aide des enfants, a insisté sur le choix de la gestique : en plus d'aider à la mémorisation de l'intrigue du spectacle, les gestes permettent d'installer le corps dans une rigueur propice à la réussite du concert.



Lors de cette phase d'apprentissage, Marie-Noëlle est « revenue » sur plusieurs principes importants :

\* Ne jamais chanter en même temps que les choristes : il faut que le chef de chœur puisse écouter pour corriger et les choristes doivent acquiescer de l'assurance pour bien chanter.

\* Pader beaucoup de l'histoire de la chanson avec les enfants et les faire participer à la recherche de mise en scène. Plus l'imaginaire de l'enfant se sera approprié la trame de la chanson, plus la mémorisation sera rapide.

\* Ne pas hésiter à faire frapper le rythme des phrases à chanter car les enfants n'ont pas la même perception du temps que les adultes.

\* Ne pas chercher la justesse à tout prix car les enfants n'acquiescent une justesse « approximative » que vers 7-8 ans.

\* L'apprentissage se fait par cœur. Il ne faut pas trop intellectualiser les éléments musicaux de la partition mais plutôt essayer de les faire intégrer corporellement par les enfants.

Après avoir vu travailler les deux groupes d'enfants de la Maîtrise de la Cathédrale de Metz, nous avons pu nous entretenir avec Marie-Noëlle MAERTEN et avons centré notre discussion sur différents centres d'intérêt :

### 1 Les voix d'enfants et leurs transformations.

Comment répondre au mieux à ces bouleversements physiologiques ?

### 2 Les échauffements

Pour Marie-Noëlle, l'échauffement comprend 4 phases qui vont permettre à l'enfant de se préparer non seulement physiquement mais également psychologiquement :

- travail sur la posture  
 - exercices sur le souffle et la respiration.

- exercices sur la résonance, la transformation des voyelles et les modes d'attaque.

- « chanter vraiment » en préparant les difficultés vocales du chant à travailler.

Si le temps de répétition est limité, il faut, selon elle, privilégier le souffle et la résonance.

### 3 Le répertoire, les recueils

Merci aux enfants de la Maîtrise de la Cathédrale de Metz pour la qualité de leur travail et mille remerciements à Marie-Noëlle MAERTEN pour sa disponibilité, son savoir-faire et sa volonté de transmettre très naturellement ses connaissances.

Marie-Pierre DURAND

Vous avez été nombreux à participer au GRAND CONCOURS DE SAINT NICOLAS paru dans le dernier Chorrissimo.

Les bonnes réponses étaient :

- 1) à Patare, en Lycie,
- 2) une phalange,
- 3) les 3 jeunes filles de Patare, les 3 jeunes gens d'Andriaque et les 3 officiers,
- 4) le lundi de Pentecôte,
- 5) Marseille, avec son Fort St Nicolas et La Rochelle avec sa Tour St Nicolas,
- 6) René II.

L'heureuse gagnante est la chorale **Par Cy par là de Commercy**. Son forfait est donc remboursé par ACJ Lorraine.